

**威信會計師樓**  
NEW DIMENSION FINANCIAL MANAGEMENT GROUP

本行業務範圍  
填報公司及個人稅務  
新移民入息稅務計劃  
公司月結，年結報稅  
投資移民生意計劃書

商業顧問，財務計劃  
註冊教育儲蓄計劃 [R.E.S.P.]

辦公時間  
星期一至六：上午九時至晚上六時  
星期日： 上午十一時至下午四時  
地址 302-223 Keefer St. 華埠 223 其花街  
電話 681-4939



**busy bee Cleaners**  
壹街東 2421 號 (壹街東九乃磨斯)  
2421 EAST 1st AVE., VANCOUVER (at Nanaimo) 255-5235

乾濕洗服務  
由華人主理

被 睡 床 窗 床  
氈 袋 單 簾 山

一律八折

凡惠顧二十元或以上，  
溫哥華區免費電召收送  
over \$20 within Vancouver  
Free delivery & pick up

**中華文化中心  
招租啓事**

本中心商業大樓現有寫字樓出租。  
有意者請於辦公時間內(十至六時)  
親臨本中心或致電

687-0729 與黃先生接洽。

**冠華麵家**  
KOON WAH RESTAURANT  
溫哥華喜事定東街二六八三號  
253-2608

特別推出  
合時秋冬係仔菜，係仔飯  
超值四和菜 抵食六和菜  
及多款巧手經濟小菜，粥粉麵飯

合時係仔菜

枝竹羊肉係  
卷葱牛肉係  
卷葱牛腩係  
八珍豆腐係  
羅白豬皮係

唔嘢係仔飯

咸魚肉餅飯  
排骨係仔飯  
羅味係仔飯  
北菇鷄係仔飯

免費送餐

工廠，寫字樓，外賣送餐，  
無任歡迎，準時送到。

253-2608

由上午十一時至凌晨十二時

W.M.  
rice

**大西方米廠**  
WESTERN RICE MILL LTD.

**恭賀新禧  
龍年進步**

特別啟事：  
此敬告  
· 最近市上發現有「嘉和」咸脆花生  
· 大西方米廠字樣，以免無謂損失，特  
商號細加留意，以免惠顧貴客及各  
大西方米廠字樣，希惠顧貴客及各  
生包裝印刷上大同小異，正庄「嘉  
禾」咸脆花生包裝上印有總代理  
代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

新年  
發芽菜  
正天津大紅豆  
泰國長身黑糯米  
美國大粒糯米  
美國長、短身糙米

泰國金象牌香米  
金龍茉莉香米  
雙龍特級香米  
優美龍牌香米  
各種即食麵  
常備大量餐館適用米  
全部批發價出售

地址：1220 Glen Drive, Vancouver, B.C. V6A 3M9  
電話：(604) 251-6341, 251-6342 FAX (604) 251-7228

**精工 車身修理廠**

精工修理車身 令閣下放心

手藝精工作靚

加拿大執照十八年經驗  
溫哥華唯一華人精修  
歐美日本名廠靚車  
唔怕價比價最怕貨比貨

代辦 I.C.B.C. 手續免費車借用

PERFECTION AUTO BODY SHOP  
1010 CLARK DRIVE, VANCOUVER B.C.

電話：253-7814



**精工担保 担保精工**



· 實業貸款 · 退休計劃 · 房屋按揭 · 旅行支票 · 金戶口 · 美金戶口 · 定活存款 · 利息優厚 · 面交貸款  
**YORKSHIRE TRUST**  
MEMBER OF CANADA DEPOSIT INSURANCE CORPORATION

**億兆信託銀行**

加拿大存款保險局會員

**RRSP**

貸款辦法  
與衆不同

購買RRSP的限期將滿，  
請不要錯過可以  
識記的機會。

為減稅  
為儲蓄

手續簡單！

購買派設退休計劃之貸款  
方法非常簡單，好處多  
數方法不用全部現金便可  
即時認購，即至認購之日期  
例如：閣下欲認購即時認購  
每月只需供款為期十二  
月，便可獲得即時減稅  
之用，供滿一年後即時  
可賺取利息。

\* 另有各類退休計劃，任君選擇。

\* 欲要將已擁有之RRSP 轉移至億兆，手續簡單方便。

\* 本行其他各類存款利息優厚，歡迎查詢。

華埠分行：經理張鑑劍 電話：685-3935  
服務時間：星期一至五：上午十時至下午五時  
星期五：上午十時至下午六時  
星期六：上午十時至下午二時 華埠片打東街130號

· 旅行支票 · 房屋按揭 · 退休計劃 · 面交貸款 · 國外匯款 · 面交貸款 · 利息優厚 · 定活存款 · 美金戶口



**北京參茸行**

Beijing Trading Company Ltd.

福壽康寧

福

事事如意

地址：溫哥華片打東街89號 (中華文化中心對面)

89 E. PENDER STREET, VANCOUVER, B.C. CANADA V6A 1S9

電話：(604) 684-3563 684-2736

**豐公司**

YUEN FONG CO., LTD

Chinese New Year Sale

February 6-15

大減價



九折至七折

由2月6日至15日

唐人街總店